

Indhold

Forord	9
Kristin Bakken Relevans, legitimitet og resultatkrav – eit komparativt blikk på utfordringane for dei store nasjonale ordboksverka i Norden i dag	11
Anna Braasch Den danske Sprogteknologiske Ordbase og dens anvendelse i værktøj til leksikografiske formål	25
Lars Brink Den fraseologiske terminologi	39
Ulrika Djärv Språkstadieordböcker nu och då	53
Øystein Eek Nyord og allmenne ordbøker	65
Ken Farø Leksikografisk radikalisme? 10 forslag til den bilingvale ordbog	85
Birthe Gawinski Spansk mad – en illustreret onlineordbog	97
Franziskus Geeb lookedup4you: studerende, kunder og online-leksikografi	107
Alexandra Granström (Hur) använder du ordböcker? En undersökning bland svensklärarstudierande och svensklärare	121
Oddrun Grønvik Verknader av digitalisering på materialvurdering, redaksjonell metode og opplæring	129
Oddrun Grønvik og Lars Jørgen Tvedt Norsk Ordbok 2014 – presentasjon av eit komplekst leksikografisk verktøy	143

Asgerd Gudiksen Ømålsordbogen og mejetærskergenerationen	151
Karin Hallén och Eva Thelin Ett svenskt dialektlexikon i startgröparna	163
Erla Hallsteinsdóttir Multilingval elektronisk idiomordbog	171
Bent Christian Jacobsen Muligheder for samarbejde mellem ordbøger der arbejder inden for det nordiske sprogområde	181
Knut E. Karlsen Geografiske hol i ei nasjonal ordbok – om geografisk representasjon av kjeldene i Norsk Ordbok	185
Guðrún Kvaran De første skridt til en islandsk fremmed- og/eller låneordbog	199
Lennart Larsson Varför förändras (inte) ordböcker? Exemplet Florinus	209
Rita Lenstrup Genveje i den elektroniske bilingvale ordbog illustreret ved hjælp af <i>man</i> → <i>you, one, we, they</i> og syntaktiske løsninger	223
Patrick Leroyer Ordbogseksterne henvisninger – fra belæg til funktioner	239
Henrik Lorentzen og Lars Trap-Jensen <i>ordnet.dk</i> – et nyt sprogligt opslagsværk på internettet	253
Erika Lyly Är ordboken <i>Svenskt språkbruk</i> en deskriptiv ordbok?	265
Sven-Göran Malmgren och Ruth Vatvedt Fjeld Om felaktiga särkrivningar i svenskan och norskan och om ordboksbaseade och statistiska program för att hitta dem	275
Sanni Nimb Adverbiers syntaks i ordbøger	283

Sanni Nimb, Ruth V. Fjeld, Maria Toporowska Gronostaj og Bolette Sandford Pedersen Leksikalsk beskrivelse af adverbiers semantik i norsk, svensk og dansk – LEXADV	301
Christian-Emil Ore og Lars Jørgen Tvedt Digital sats eller digital satsing?	315
Karen Margrethe Pedersen Sprogbrug og sprogsyn hos flertal og mindretal i den dansk-tyske grænseregion	323
Marie Bilde Rasmussen Nyt redigeringsystem – overvejelser og valg	347
Emma Sköldberg Idiom och semantisk variation – i autentiskt språkbruk och i ordböcker	359
Lars Törnqvist Uttalslexikon för talsyntes	373
Lars S. Vikør Skandinaviske lærebøger i leksikografi og leksikologi – tverrnasjonalt oversyn og vurdering	383
Dagfinn Worren Molbech som mønster for Aasen	391
Forfatterne	407
Stikord	411